

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daret la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Gebrauchen
Utilisation
Uso

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
● Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

Spray-Düse
Buse de l'humidificateur
Ugello spray

Bügelsohle aus Keramik
Semelle en céramique
Suola in ceramica

Wassertank
Réservoir d'eau
Serbatoio dell'acqua

Temperaturregler
Réglage de la température
Regolatore della temperatura

Betriebsanzeige
Affichage de fonctionnement
Indicatore di funzionamento

heißt auf
chauffe
riscaldato

Temperatur OK
Température OK
Temperatura OK



Einfüllschacht mit Deckel
Bac de remplissage avec couvercle
Scomparto con coperchio

Dampfregulierung
Régulation de la vapeur
Regolazione del vapore

Dampftaste
Touche vapeur
Tasto vapore

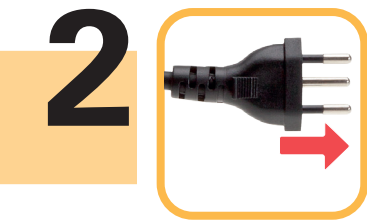
Spray-Taste
Touche humidificateur
Tasto spray

Verbindung Bügeleisen/Socket verriegeln/entriegeln
Verrouiller / déverrouiller la connexion fer à repasser / socle
Bloccaggio/sbloccaggio del ferro di collegamento/base



Leitungswasser einfüllen (MAX nicht überfüllen)
Remplir de l'eau du robinet (ne pas remplir la MAX)
Riempiere con acqua di rubinetto (MAX non riempire troppo)

- ! Keine Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen.
Ne pas verser de produits chimiques, de parfum, de vinaigre ni de détartrant dans le réservoir d'eau.
● Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche, profumi, aceto o anticalcare.



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

i Vor Erstgebrauch/nach längerem Nichtgebrauch | Avant la première utilisation/en cas d'inutilisation prolongée | Prima del primo impiego/se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato



Dampfen bis der Tank leer ist
Laisser se vaporiser jusqu'à ce que le réservoir soit vide
Azionare la funzione vapore, fino a quando il serbatoio sarà vuoto

- ! Siehe «Korrekte Anwendung», 3.1
! Voir «Utilisation correcte», 3.1
! Vedere «Uso corretto», 3.1

- ! Nachfüllen: Temperaturregler auf OFF stellen, Gerät ausstecken.
Weiter bei Schritt 1.
! Ajouter de l'eau: Amener le sélecteur de température sur OFF, débrancher. Passer à l'étape 1.
! Riempiere: Collocare i regolatori di temperatura su OFF, scollegare. Riprendere dalla fase 1.



Sohle reinigen
Nettoyer la semelle
Pulire la piastra

I Temperaturregler auf Synthetic stellen
Amener le sélecteur de température sur Synthetic
Collocare i regolatori di temperatura su Synthetic

II Ein altes Stück Stoff bügeln (Baumwoll- oder Leinenstoff)
Repasser un vieux morceau de tissu (Textile en coton ou en lin)
Stirare un vecchio pezzo di stoffa (Cotone o lino)

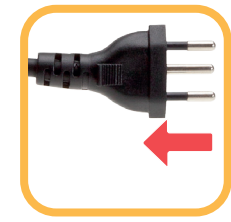
Reinigung/Verstauen
Nettoyage/Rangement
Pulizia/Per conservare

- ! Zuerst Netzstecker ziehen.
! Avant le nettoyage, retirer la fiche.
! Prima di pulire estrarre la spina.
! Sohle mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
! Essuyer la semelle à l'aide d'un chiffon doux et humide.
! Pulire la piastra con un panno morbido umido.



Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden.
! Ne pas employer de solvants.
! Non usare mai soluzioni contenenti acidi.



Gerät ausstecken, abkühlen lassen
Débrancher, laisser refroidir l'appareil
Scollegare, lasciar raffreddare l'apparecchio

- ! Wassertank leeren.
! Vider le réservoir d'eau.
! Svuotare il serbatoio dell'acqua.

3.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto



Temperatur einstellen (Je nach Textilien)
Régler la température (Selon les textiles)
Impostare la temperatura (In base ai tessuti)



sobald Betriebsanzeige erlischt
dès que l'affichage de fonctionnement s'éteint
fino a che l'indicatore di funzionamento non si accende



Bei Bedarf: Dampfdruck regulieren
Si nécessaire: régler le jet de vapeur
Se necessario: regolare la pressione del vapore



Ausschalten
Débrancher
Estrarre

- ! Beachten Sie bei jedem Kleidungsstück die Pflegeanleitung. Nur farbechte und hitzebeständige Bügelwäsche bügeln. Für Schäden bei Nichtbeachtung können wir keine Haftung übernehmen.
! Respectez les instructions d'entretien de chaque vêtement. Repasser uniquement du linge grand teint et résistant à la chaleur. En cas de détérioration, nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des instructions.
! Verificare in ogni capo d'abbigliamento le indicazioni riportate sull'etichetta. Stirare solo capi che non stinguono e resistenti al calore. In caso di danni derivanti dalla mancata osservazione di tali istruzioni, non ci assumiamo alcuna responsabilità.



Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

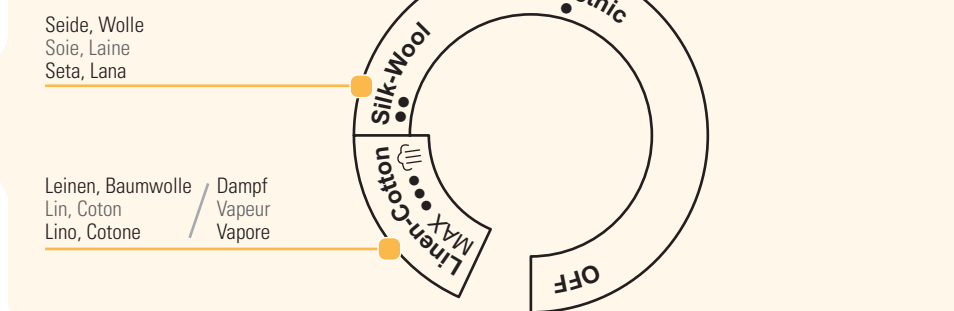
Pumpe brummt
La pompe émette un ronzo

Zu wenig Wasser im Tank – nachfüllen!
La quantité d'eau dans le réservoir est insuffisante, en rajouter!
La quantità di acqua nel serbatoio è insufficiente. Riempirlo!



Bügeln
Repasser
Stirare

Bügelbereiche
Types de textiles
Intervallo di stiratura



Dampfdruck-Regulierung
Réglage du jet de vapeur
Regolazione della pressione del vapore

- Tropfstopp verhindert lästiges Nachtropfen auf die gebügelte Wäsche
Stop gouttes empêche les gouttes d'eau de couler sur le linge repassé
Salvagoccia impedisce che cadano delle gocce sulla biancheria già stirata
- Self Clean (siehe Rückseite)
Self Clean (voir au verso)
Self Clean (vedi retro)

Bügelzeit / Temps de repassage / Tempo di stiratura

Erstes Aufheizen
Premier chauffage
Primo riscaldamento

ca. 35s

Bügelzeit ohne Dampf
Temps de repassage sans vapeur
Tempo di stiratura senza vapore

bis zu 2 Min.

Zwischenladen auf der Station
Magasin intermédiaire dans la station
Ricarica intermedia presso la stazione

ca. 30s

Aufheizzeit für Dampf
Temps de chauffe pour la vapeur
Tempo di riscaldamento per il vapore

ca. 30s

- Wechsel von Trocken zu Dampf bügeln: jederzeit möglich
Passage du repassage à sec au repassage à la vapeur: possible à tout moment.
Passaggio dalla stiratura a secco a quella a vapore: possibile in qualsiasi momento
- 4 Dampfstoße möglich (Knopf alle 3 Sekunden drücken)
4 jets de vapeur possibles (appuyer sur le bouton toutes les 3 sec) puis retour au service
4 getti di vapore possibili (premere il pulsante ogni 3 secondi) poi di nuovo in reparto

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leistung
Puissance
Potenza

2200 W

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo

190 cm

Füllmenge Wassertank
Quantité de remplissage du réservoir
Quantità di riempimento caldaia dell'acqua

220 ml

Leistungsaufnahme AUS
Consommation d'énergie OFF
Consumo di energia OFF

0.12 W

Leistungsaufnahme Standby
Consommation d'énergie Standby
Consumo di energia Standby

0.45 W

Standby aktiv nach
Standby actif après
Standby attivo dopo

Hochkant-Position
Position verticale
In posizione verticale

8 min

Liegende Position
Position horizontale
Posizione orizzontale

30 sek

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble! Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches! Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben und abstellen. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen. Utiliser et placer l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spegnerlo. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben und abstellen. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen. Utiliser et placer l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spegnerlo. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nie in endzündbarer Umgebung oder wo Sauerstoff verabreicht wird in Betrieb nehmen. Ne jamais utiliser le fer dans un environnement inflammable ou dans une pièce où il y a distribution d'oxygène. Non usare mai il ferro in ambienti infiammabili o dove viene somministrato ossigeno.

Keine konzentrierten Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen. Ne pas verser des produits chimiques concentrés, du parfum, du vinaigre ou du détartrant dans le réservoir d'eau. Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche concentrate, profumi, aceto o anticalcare.

Kabel nicht mit heisser Sohle in Berührung bringen! Ne jamais mettre le câble en contact avec la semelle du fer chaude! Non mettere la piastra bollente e il cavo a contatto!

Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, die Verbrennungen verursachen können. Gerät nur am dafür vorgesehenen Handgriff benutzen. L'utilisation de l'appareil engendre de très hautes températures qui peuvent engendrer des brûlures. N'utilisez l'appareil qu'à l'aide de la poignée prévue à cet effet. Durante l'uso dell'apparecchio si producono temperature elevate che potrebbero provocare scottature. Afferrare l'apparecchio esclusivamente per l'apposita impugnatura.

Das heisse Bügeleisen nie unbeaufsichtigt lassen! Dampfstrahl nie gegen Körperteile richten! Ne laissez jamais le fer à repasser chaud sans surveillance! Ne pas diriger le jet de vapeur contre des parties du corps! Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro caldo! Non dirigere mai il getto di vapore verso parti del corpo!

Self Clean
Self Clean
Self Clean

! Selbstreinigung alle 4 Wochen wiederholen. Nur über einem Spülbecken. Procéder à l'autonettoyage tous les 31 jours. Uniquement au-dessus d'un évier. • Ripetere l'autopulitura ogni 4 settimane. Effettuarla solo su un lavandino.

1 Wassertank füllen, Gerät einstecken, aufheizen
Remplir le réservoir d'eau, brancher l'appareil, faire chauffer
Riempire il serbatoio dell'acqua, collegare l'apparecchio alla rete, riscaldare

2 Bügeleisen über Spülbecken halten
Tenir le fer à repasser au-dessus de l'évier
Tenere il ferro da stiro sul lavello

3 Self Clean-Hebel nach links drücken, Bügeleisen hin und her schwenken
Pousser le levier Self Clean vers la gauche, faire pivoter le fer à repasser d'avant en arrière
Premere la leva Self Clean a sinistra, far oscillare il ferro avanti e indietro

4 Gerät ausschalten, ausstecken, abkühlen lassen und reinigen
Débrancher l'appareil, débrancher, laisser refroidir et nettoyer
Estrarre l'apparecchio, scollegare, lasciar raffreddare e pulire

! Keinen Essig oder andere Entkalker einfüllen. Das Bügeleisen bedarf keiner Entkalkung. Ne pas remplir de vinaigre ni d'autre détartrant. Le fer à repasser ne nécessite aucun détartrage. • Non riempire con aceto o prodotti anticalcare. Il ferro non ha bisogno di decalcificazione.

sobald:
dès que:
fino a che:

Temperatur OK
Température OK
Temperatura OK

PRIMA VISTA

DE Bügeleisen kabellos
FR Fer à repasser sans fil
IT Ferro da stiro a batteria



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 23792.01
105374